



# TARIFNO TRANSPORTNA OBVESTILA (TTO)

IZHAJAJO V OKVIRU URADNIH OBJAV SLOVENSКИH ŽELEZNIC

Številka 6

Ljubljana, 21. junij

2004

## VSEBINA

### I. Potniški promet

49      **0711.09**      Splošna mednarodna tarifa za prevoz potnikov (TCV), Poseben dodatek – EURO DOMINO

### II. Blagovni promet

50      **0800.02**      Določila za računanje prevozne cene in cenik železniških storitev (RAP)  
51      **0800.03**      Imenik železniških postaj, daljinar in kažipot za prevoz blaga po progah Slovenskih železnic (IDK)  
52      **0805.00**      Tarifa za prevoz malih pošiljk »SŽ Ekspres«  
53      **8700.00**      Enotni daljinar za mednarodni blagovni promet (DIUM)  
54      **9050.00**      Mednarodna tarifa za prevoz kosovnih pošiljk  
55      **9983.00**      Nemško – Slovensko / Hrvaška blagovna tarifa za prevoz vagonoskih pošiljk (DSKT)  
56      **9983.00**      Nemško – Slovensko / Hrvaška blagovna tarifa za prevoz vagonoskih pošiljk (DSKT)  
57      --      Seznam uradno priznanih zapiral pošiljateljcev

### III. Splošne objave

58      --      Službena tečajna lista SŽ za tovorni promet št. 6 / 2004  
59      --      Razveljavitve prevoznih izkazov in strogovračunljivih obrazcev

Izdajajo: Holding Slovenske železnice d.o.o., Ljubljana, Kolodvorska 11 • Uredništvo: Kolodvorska 11, 1506 Ljubljana, p.p. 361 • Uredniški odbor: Ljubo Bobič – predsednik, Janez Vertačnik – namestnik predsednika, člani: Olga Mojškerc, Darja Klemenčič, Darinka Vrečič, Slavko Žan, Janez Brezovar, Jože Kvasnik, Franc Vresovnik, Jadran Možina • Odgovorni urednik: Ljubo Bobič • Tisk: SŽ – Železniška tiskarna, Ljubljana d.d., Hladilniška pot 28, 1129 Ljubljana Zalog, p.p. 361 • Izhajajo praviloma enkrat mesečno • Naročila sprejema uredništvo • Cena posamezne številke 200 SIT, letna naročnina 2400 SIT, za tujino cena posamezne številke 5,00 EUR, letna naročnina 60,00 EUR • Davek na dodano vrednost v višini 8,5 % je v ceno že vključen.



## I. POTNIŠKI PROMET

**49-06/2004 ST 711.09** SPLOŠNA MEDNARODNA TARIFA ZA PREVOZ POTNIKOV  
(TCV), Poseben dodatek – EURO DOMINO

Spremembe št. 1

Z veljavnostjo od 01.06.2004 se uveljavijo spremembe št. 1 (dodatek št. 1) k ST 711.09-Euro Domino, ki vsebujejo spremembe nekaterih tarifnih določil.

Dodatek št. 1 ste prejeli na običajen način.

(SŽ – 3.2.1-411/04 z dne 20.05.2004)

---



## II. BLAGOVNI PROMET

**50-06/2004**      **0800.02**      DOLOČILA ZA RAČUNANJE PREVOZNE CENE IN  
CENIK ŽELEZNIŠKIH STORITEV (RAP)  
(Velja od 01. maja 2004)

Obvestilo št. 3

Spremembe in dopolnitve.

V Določilih za računanje prevozne cene in cenik železniških storitev (RAP) se zamenjajo naslednji listi:

- list 3 /4 (Tabela sprememb),
- list 11/12 (4. točka – Pošiljke v maršrutnih vlakih),
- list 13/14 (točka 8.3),
- list 14/15 (točka 8.10 – popravek v naslovu tabele),
- list 33/34 (obrobna št. 34.3).

V se navedene spremembe veljajo od 01. julija 2004 dalje.

Določila 0800.02 (RAP) z navedenimi spremembami bodo dostopna na spletnih straneh SŽ od 21. junija 2004 dalje.

(SŽ - 3.1.1.5.1 - 2462 / 2004 od 10. 05.2004)

---

Obvestilo št.: 3

Spremembe in dopolnitve.

Z veljavnostjo od 01. julija 2004 se odpre službeno mesto:

**Novo mesto tovarna-REVOZ (42513-2) z opombo »a«.**

Službeno mesto bo odprto za lastnika industrijskega tira »REVOZ d.d«. Zaradi odprtja službenega mesta Novo mesto tovarna-REVOZ, se s 30.06.2004 službeno mesto **Novo mesto Kandija (42511-6)** zapre za tovarni promet.

Zamenjajo se listi:

- list 3 /4 (Tabela sprememb),
- list 13/14 (Novo mesto tovarna - REVOZ),
- list 15/16 (Podgorje),
- list 21/22 (Otiški Vrh – opomba),
- list 35/36 (Maribor Studenci),
- list 37/38 (Naklo, Novo mesto tovarna - REVOZ),
- list 43/44 (Jesenice),
- list 45/46 (Novo mesto tovarna - REVOZ),
- list 53/54 (Novo mesto tovarna - REVOZ),
- list 57/58 do lista 69/70 (Novo mesto tovarna - REVOZ).
- list 75/76 (Novo mesto tovarna – REVOZ).

Vse spremembe veljajo od 01. julija 2004 dalje.

Tarifa 0800.03 (IDK) z navedenimi spremembami bo dostopna na spletnih straneh SŽ od 21. junija 2004 dalje.

## OBVESTILO.

Iz novega **Imenika železniških postaj, daljinarja in kažipota za prevoz blaga po progah Slovenskih železnic (IDK)**, ki velja od 01. maja 2004 je izločen »Seznam sklenjenih dogovorov med SŽ in uporabniki o nakladanju/razkladanju vagonских pošilk na postajah z oznako Id«.

Od 1. maja 2004 dalje bo navedeni seznam služil le za interno uporabo SŽ. Program za vzdrževanje je dostopen preko menija K90 (Razne informacije). Vzdrževanje podatkov opravljajo **prodajne službe**, ki sklepajo dogovore o manipulativno-komercialnih pogojih prevoza vagonских pošilk po železnici.

Pregled Seznama sklenjenih dogovorov je vključen v šifrant 0806.00 (P40).

(SŽ - 3.1.1.5.1 - 2463 / 2004 od 10.06.2004)

**52-06/2004    0805.00    TARIFA ZA PREVOZ MALIH POŠILJK (SŽ EKSPRES)**  
(Velja od 01. januarja 1997)

Obvestilo št.: 30

Spremembe in dopolnitve.

S ciljem zmanjševanja stroškov in optimiranju delovnih procesov pri organizaciji prevozov malih pošiljk se spremeni način dela oskrbovanja področja Zbirnih centrov:

Murska Sobota in Sevnice.

Zaradi navedenega se v tarifi 0805.00/01/02 zamenjajo naslednji listi:

**Tarifa 0805.00**

- list 5                    (Spremembe in dopolnitve),

**Tarifa 0805.01**

- list 11/12            (2. del – Računanje prevoznih stroškov), Internet list št 20/21,

**Tarifa 0805.02**

- list 5/6                (Seznam logističnih in zbirnih centrov). Internet list št. 67/68.

Spremembe veljajo od 13.06.2004 dalje.

Tarifa 0805.00 z navedenimi spremembami je na voljo na spletnih straneh Slovenskih železnic, in to od 10.06.2004 dalje.

(SŽ - 3.1 - 1057 / 2004 od 04.06.2004)

---

Uveljavitev.

Z veljavnostjo **od 01. julija 2004** se uveljavijo nove izdaje Tarife 8700.00 - Enotni daljinar za prevoz blaga v mednarodnem prometu (DIUM).

Nove izdaje so na voljo na spletni strani (internet oziroma intranet) Slovenskih železnic, in to v pdf formatu (Adobe Acrobat - pdf).

Prav tako so tudi na voljo na spletni strani UIC (Internationaler Eisenbahnverband / International Union of Railways), in to v **pdf formatu**:

Naslov: [http://www.uic.asso.fr/d\\_fret/dium/dium-public.html](http://www.uic.asso.fr/d_fret/dium/dium-public.html)

Seznam držav:

Zap. številka	Država
1	2
1.	Avstrija
2.	Belgija
3.	Češka
4.	Danska
5.	Finska
6.	Francija
7.	Hrvaška
8.	Italija
9.	Luksemburg
10.	Madžarska
11.	Nemčija
12.	Nizozemska
13.	Norveška
14.	Poljska
15.	Portugalska
16.	Romunija
17.	Slovaška
18.	Slovenija
19.	Srbija in Črna gora
20.	Španija
21.	Švedska
22.	Švica
23.	Velika Britanija

(SŽ - 3.1.1.5.1 - 2464 / 2004 od 10.06.2004)



**54-06/2004**      **9050.00**      MEDNARODNA TARIFA ZA PREVOZ KOSOVNIH POŠILJK  
(Velja od 01. septembra 2003)

Obvestilo št.: 6

Spremembe.

S ciljem zmanjševanja stroškov in optimiranju delovnih procesov pri organizaciji prevozov malih pošiljk, se spremeni način dela oskrbovanja področja ZC Murska Sobota in Sevnica. Zaradi navedenega se v tarifi 9050.00 zamenjajo naslednji listi:

list 3/4 – (Tabela sprememb),

Zvezek 1 - Slovenija se zamenja v celoti z novim.

Spremembe veljajo od 13.06.2004 dalje.

Tarifa 9050.00 z navedenimi spremembami je na voljo na spletnih straneh Slovenskih železnic, in to od 10.06.2004 dalje.

(SŽ - 3.1 - 1057 / 2004 od 04.06.2004)

---

**55-06/2004**      **9983.00**      NEMŠKO-SLOVENSKO / HRVAŠKA BLAGOVNA  
TARIFA ZA PREVOZ VAGONSKIH POŠILJK (DSKT)  
(Velja od 01. januarja 2004)

Obvestilo št.: 3

Razveljavitev.

S 30. junijem 2004 razveljavljamo tarifo **9983.00 Nemško - Slovensko / Hrvaško blagovno tarifo za prevoz vagonских pošiljk (DSKT)** – (velja od 01. januarja 2004) z vsemi spremembami in dopolnitvami.

(SŽ - 3.1.1.5.1 - 2465 / 2004 od 10.06.2004)

---

**56-06/2004 9983.00**

**NEMŠKO-SLOVENSKO / HRVAŠKA BLAGOVNA TARIFA ZA  
PREVOZ VAGONSKIH POŠILJK (DSKT)  
(Velja od 01. julija 2004)**

Obvestilo št.: 1

Uveljavitev.

Zaradi obsežnih sprememb uveljavljamo z veljavnostjo od 1. julija 2004 novo tarifo **9983.00 Nemško - Slovensko / Hrvaško blagovno tarifo za prevoz vagonских pošiljk (DSKT)** – (Velja od 01. julija 2004).

Važnejše spremembe :

1. V **3. odseku – Posebne tarifne določbe** (spremembe pri računanju):

§14 – Palete,

§15 – Kontejnerji – se črta brez zamenjave,

§16 – Ponjave,

§17 – Nakladalni pripomočki,

§21 – Privatni vagoni – prevoz praznih privatnih vagonov,

2. V **4. odseku – Tablice prevoznih stavkov, tablice prevoznin za prazne privatne vagon**

Spremenjena Tablica prevoznin Railion Deutschland AG za prazne privatne vagon

3. V **6. odseku – Nadomestila za dodatne storitve**

Spremembe nadomestil pri SŽ in HŽ.

Vse spremembe so označene s pokončno črto.

(SŽ - 3.1.1.5.1 - 2466 / 2004 od 10.06.2004)

---

**57-06/2004 SEZNAM URADNO PRIZNANIH ZAPIRAL POŠILJATELJEV**

V skladu z določili četrtega odstavka točke 6.8 Navodila za delo z vagonskimi pošiljkami in vagoni - 131.01 vas obveščamo, da s takojšnjo veljavnostjo preklicujemo vsa izdana dovoljenja uradno priznanih zapiral (zalivk) pošiljatelja objavljena v TTO št.: 12/1996, 1/1997, 3/1997, 11/1999 in 10/2000. Na osnovi navedenih določil istočasno objavljamo, da smo uradno priznali zapirala - zalivke naslednjim pošiljateljem:

<b>Zap.št</b>	<b>Uporabnik-pošiljatelj</b>	<b>Naslov</b>	<b>Opis zalivke</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
1	Instalacija d.o.o. <b>Koper</b>	Srmin 10/a, Koper	Zalivka je izdelana iz polipropilena (plastike) bele barve. Ploščica, z odprtino v kateri je zapiralni mehanizem rdeče barve, je nepravilne pravokotne oblike s trikotno izboklino na strani kjer je vpenjalni mehanizem. Osnova ploščice je velikosti 30x40 mm in ima na zunanji in notranji strani gladko površino. Na zgornji strani ploščice je odtisnjena številka zalivke in črna koda v sivi barvi. Pod številko zalivke je odtisnjen znak pošiljatelja in napis modre barve: »INSTALACIJA«. Napis je rahlo izbočen. Nazobčani zatezni trak, premera na debelejših delih 4 mm in na tanjših 2 mm ter dolžine najmanj 20 cm, je iz istega materiala kot ploščica.
2	LAFARGE CEMENT Cementarna Trbovlje d.d.	Kolodvorska cesta 5, Trbovlje	Zalivka je izdelana iz polipropilena (plastike) modre barve. Ploščica, z odprtino v kateri je zapiralni mehanizem, je nepravilne pravokotne oblike s trikotno izboklino na zunanji strani. Osnova ploščice je velikosti 26x45 mm in ima na zunanji in notranji strani gladko površino. Na zgornji strani ploščice sta odtisnjena napisa bele barve: »LAFARGE CEMENT Cementarna Trbovlje« in številka zalivke. Nazobčani zatezni trak, premera na debelejših delih 3,7 mm in na tanjših 2,7 mm ter dolžine najmanj 20 cm, je iz istega materiala kot ploščica.
3	Luka Koper d.d.	Vojkovo nabrežje 36, Koper	Zalivka je izdelana iz polipropilena (plastike) zelene barve. Ploščica, z odprtino v kateri je zapiralni mehanizem, je nepravilne pravokotne oblike s trikotno izboklino na zunanji strani. Osnova ploščice je velikosti 26x45 mm in ima na zunanji in notranji strani gladko površino. Na zgornji strani ploščice sta napisa črne barve: »LUKA KOPER« in številka zalivke. Napis je rahlo izbočen. Nazobčani zatezni trak, premera na debelejših delih 3,7 mm in na tanjših 2,7 mm ter dolžine najmanj 20 cm, je iz istega materiala kot ploščica.
4	Salonit Anhovo d.d.	Vojkova 1, 5213 DESKLE	Ohišje zalivke je izdelano iz bele pločevine in je na prednji strani osemkotne oblike in na zadnji strani okrogle. Na prednji strani je na svetlo rjavi podlagi napis črne barve: "Salonit ANHOVO« z zaporedno številko zalivke in serijo zalivk. Na zadnji strani je vtisnjena oznaka proizvajalca "PAP" Ljubljana. Jekleni trak je širine 5 mm in v aktiviranem stanju dolžine 17 cm. Na traku je dvakrat vtisnjen napis "PAP".
5	Slovenske železarne METAL · RAVNE d.o.o.	Koroška cesta 14, Ravne na Koroškem	Zalivka je izdelana iz polipropilena (plastike) modre barve. Ploščica, z odprtino v kateri je zapiralni mehanizem, je nepravilne pravokotne oblike s trikotno izboklino na zunanji strani. Osnova ploščice je velikosti 26x45 mm in ima na zunanji in notranji strani gladko površino. Na zgornji strani ploščice sta odtisnjena napisa bele barve: številka zalivke in »METAL·RAVNE d.o.o.«. Nazobčani zatezni trak, premera na debelejših delih 3,7 mm in na tanjših 2,7 mm ter dolžine najmanj 20 cm, je iz istega materiala kot ploščica.

(SŽ – 3.1.1.5 – 50/2004 od 01.06.2004 )



### III. SPLOŠNE OBJAVE

#### 58-06/2004 SLUŽBENA TEČAJNA LISTA SŽ ZA TOVORNI PROMET

Številka: 06/04

Tečaji veljajo od 01.06.2004 od 00.00 ure dalje.

Oznaka valute	Država	Enota	SIT
EUR	EMU	1	246,99
BGN	BOLGARIJA	1	127,05
CHF	ŠVICA	1	161,51
CSD	SRBIJA IN ČRNA GORA	1	3,46
CZK	ČEŠKA REP.	1	7,81
DKK	DANSKA	1	33,21
GBP	V.BRITANIJA	1	371,63
HRK	HRVAŠKA	1	33,57
HUF	MADŽARSKA	1	0,98
LTL	LITVA	1	71,49
MKD	MAKEDONIJA	1	3,93
NOK	NORVEŠKA	1	30,12
PLN	POLJSKA	1	53,12
ROL	ROMUNIJA	100	0,61
RUB	RUSKA FEDERACIJA	1	6,98
SEK	ŠVEDSKA	1	27,15
SKK	SLOVAŠKA	1	6,18
TRL	TURČIJA	100	0,01
USD	ZDA	1	202,45
XDR	POS.PRAV.ČRPANJA	1	296,13

Izdelala: Marinka Letič

Izvršna direktorica za ekonomiko  
**Matilda KOČAR, univ. dipl. ekon.**



**59-06/2004** RAZVELJAVITVE PREVOZNIH IZKAZOV IN STROGOVRAČUNLJIVIH  
OBRAZCEV

**1. SP-2**

štev. 9922 Branko Celinšek, UP Kadri Sl. za izobraževanje, št. nalepke 419

**2. SP-3**

štev. 15949 SP Ljubljana NP Trbovlje, št. nalepke 733 (službena)  
štev. 15132 Bojan Resnik, Služba za transportno operativo, št. nalepke 1883

**3. K-12b**

štev. 9891 Mateja Ojsteršek, relacija: Šentjur-Ljubljana

**4. K-18**

štev. 10209 Zoran Šlaher, relacija: Podvelka-Maribor  
štev. 10738 Kristijan Kardinar, relacija: Ljutomer - Murska Sobota

**5. K-18a**

štev. 6964 Jasmina Slapar, relacija: Podnart-Ljubljana  
štev. 4636 Denis Kovačič, relacija: Ljubljana – Šentlovrenc  
štev. 6254 Sara Bojič, relacija: Škofja Loka – Ljubljana  
štev. 7179 Slavica Narič, relacija: Škofja Loka – Ljubljana  
štev. 3168 Tadej Hauptman, relacija: Litija –Ljubljana  
štev. 4844 Miran Živkovič, relacija:Sevnica-Celje

**6. K-19a**

štev. 7097 Mojca Simončič, relacija:Sevnica-Brežice

Metka Lipičnik  
Odsek za vozne olajšave

